

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана факультета иностранных языков

Е.В.Тихонова



2016 г.

Рабочая программа дисциплины

«Иностранный язык» (модуль)

основной образовательной программы высшего образования – программы подготовки
научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению
44.06.01- Образование и педагогические науки

Уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Томск – 2016

Рабочая программа разработана в соответствии с:

- самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом Национального исследовательского Томского государственного университета по направлению подготовки **44.06.01- Образование и педагогические науки** (уровень высшего образования - подготовка кадров высшей квалификации) (утв. Ученым советом НИ ТГУ, протокол № 5 от 25.05.2016 г.);
- основной образовательной программой по направлению подготовки **44.06.01- Образование и педагогические науки** (в ред. 2016 г., по решению Ученого Совета от 29.06.2016, протокол № 6);
- учебного плана по направлению подготовки **44.06.01- Образование и педагогические науки** (утв. Ученым советом НИ ТГУ, протокол № 6 от 29.06.2016 г.).

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА РАССМОТРЕНА И ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии факультета иностранных языков, протокол № 3 от «18» ноября 2016 года.

Авторы-разработчики, преподаватели дисциплины:


ст. преподаватель кафедры английской филологии Савицкая И.С.
(должность, ученая степень(звание), ФИО)

Рецензент (ы):

доцент кафедры английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, кандидат педагогических наук Шульгина Е.М.
(должность, ученая степень(звание), ФИО)

Согласовано:

Руководитель ООП по направлению 44.06.01 Образование и педагогические науки
Направленность подготовки: Общая педагогика, история педагогики и образования (13.00.01)

Д-р пед. наук, профессор кафедры управления образованием ФП  И.Ю. Малкова

Руководитель ООП по направлению 44.06.01 Образование и педагогические науки
Направленность подготовки: Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык) (13.00.02)

Д-р пед. наук, профессор кафедры английской филологии ФИЯ  С.К. Гураль

1. Цели и задачи дисциплины (модуля), её место в структуре образовательной программы

1.1. Цели и задачи дисциплины (модуля)

Данная дисциплина (модуль) является основной дисциплиной (модулем), определяющей направленность программы подготовки аспирантов соответствующей научной специальности.

Целью дисциплины «Иностранный язык» является развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции аспирантов.

Изучение дисциплины предполагает выполнение следующих задач:

- совершенствование умений обучающихся во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) и формах коммуникации с учётом социокультурного и межкультурного компонентов делового общения на иностранном языке;
- совершенствование умения выстраивать речевую коммуникацию в соответствии с основами межкультурной научной коммуникации;
- развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными источниками и информационными ресурсами.

Дисциплина направлена на углубленную профессиональную подготовку аспиранта.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) входит в Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть ООП аспирантуры (Б.1.1) и состоит из Части 1 направленной на подготовку к сдаче кандидатского экзамена и Части 2, направленной на профессиональную ориентацию аспиранта.

1.3. Входные требования для освоения дисциплины (модуля)

Для полноценного усвоения данной дисциплины аспирантам необходимо иметь знания по английскому языку (в рамках курса специалитета или магистратуры).

Модуль «Иностранный язык» создает необходимую базу для успешного освоения аспирантами последующих дисциплин вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)», Блока 2 «Практики», Блока 3 «Научные исследования» и Блока 4 «Государственная итоговая аттестация (итоговая аттестация)» ООП аспирантуры.

1.4. Общая трудоемкость дисциплины (модуля)

Распределение часов по видам занятий и видам контроля

Виды учебной работы	Объем		
	з.е.	Часть 1	Часть 2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	6	216	
Аудиторные занятия (контактная работа)		46	
		22	24
Лекции			
Практические (семинарские) занятия		46	
		22	24
Лабораторные занятия			
Индивидуальные консультации			

Самостоятельная работа		122	
		50	72
Контроль			
		36	
Виды контроля: зачет / зачет с оценкой / кандидатский экзамен	зачет с оценкой / кандидатский экзамен	36	

Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану составляет 6 зачетных единиц, 216 час. – из них 58 час. – практические занятия, 122 час. – самостоятельная работа, 36 час. – кандидатский экзамен. Дисциплина изучается 2,5 года (1, 2, 3, 4, 5 семестры). В конце 1, 3, 4, 5 семестров проводится зачет. Кандидатский экзамен проводится в конце 2 семестра.

При заочной форме обучения, а также при обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов:

- учебная работа – проводится с использованием дистанционных технологий;
- виды контроля: зачет / дифференцированный зачет / кандидатский экзамен.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины (модуля) *«Иностранный язык»* направлен на формирование следующих компетенций:

универсальных:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

В результате освоения дисциплины (модуля) аспирант должен:

знать:

- лексические единицы, связанные с тематикой изученных разделов и ситуациями иноязычной коммуникации;
- требования к оформлению письменных работ, в соответствии с правилами и стандартами иноязычной коммуникации, принятыми в международной практике;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного иноязычного общения;
- лексические и словообразовательные явления иностранного языка, характерные для ситуаций аутентичного межкультурного общения;
- основные принципы построения дискурса в соответствии с нормами, формами и типами коммуникации.

Уметь:

- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- продуцировать и репродуцировать последовательное, логичное, развёрнутое,

аргументированное, эмоционально-образное, цельное и завершённое по смыслу и лингвистически правильно оформленное высказывание в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;

- анализировать и передавать содержание услышанного, увиденного, прочитанного текста; ориентироваться в структуре текста, устанавливать смысловые связи между отдельными его частями; выделять основную мысль, наиболее существенные факты, иллюстрирующие, подтверждающие, поясняющие основную мысль в аутентичных текстах разнообразного характера, опуская второстепенные детали;
- понимать полностью содержание аутентичных текстов, используя для этого все приёмы смысловой переработки текста (догадку, анализ, выборочный перевод);
- реализовывать логико-композиционную и логико-смысловую структуру письменного текста; стилистически правильно, соответственно цели письменного высказывания, содержанию и конкретной речевой ситуации оформлять письменное высказывание.

Владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- общей культурой дискуссии, умением представлять спорные вопросы и разнообразные точки зрения;
- приёмами использования современных информационных технологий при осуществлении различных видов работы с информацией (поиск, извлечение, присвоение, презентация и др.);
- методами и приёмами работы с различными видами словарей и различными источниками информации на иностранном языке;
- умениями эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для ситуаций иноязычного общения.

В результате освоения дисциплины (модуля) у аспиранта формируются следующие элементы компетенций:

Код компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
<p>УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p>Шифр: 3 (УК-3) -1</p> <p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>

	<p>Шифр: У (УК-3) -1</p> <p>УМЕТЬ: осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p> <p>Шифр: У (УК-3) -2</p> <p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p> <p>Шифр: В (УК-3) -1</p> <p>ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в т.ч. ведущейся на иностранном языке</p> <p>Шифр: В (УК-3) -2</p> <p>ВЛАДЕТЬ: технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Шифр: В (УК-3) -3</p> <p>ВЛАДЕТЬ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Шифр: В (УК-3) -4</p>
<p>УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и</p>	<p>ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: З (УК-4) -1</p>

<p>иностранном языках.</p>	<p>ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: З (УК-4) -2</p> <p>УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: У (УК-4) -1</p> <p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -1</p> <p>ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -2</p> <p>ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -3</p>
----------------------------	---

3. Содержание дисциплины (модуля)

Часть 1.

3.1. Наименование тем (разделов) и их краткое содержание

Тема 1. Научная деятельность. Образование.

Тема 2. Грамматический блок. Части речи, их функции, временные формы глагола, неличные формы глагола и их функции. Согласование времён. Сослагательное наклонение, модальные глаголы. Слова-заместители. Сложные парные союзы. Типы предложений, порядок слов в предложениях. Бессоюзные предложения. Слова и выражения для связи слов

в предложениях. Синтаксическое членение предложения. Сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи. Эмфатические конструкции. Средства выражения смыслового центра предложения. Овладение особенностями и приёмами перевода указанных грамматических явлений.

Тема 3. Составление официальных документов. Овладение умениями письменной речи для реализации коммуникативных интенций в деловой и научной сферах коммуникации. Составление плана (конспекта) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме, реферата и аннотации, написание сообщения или доклада по темам проводимого научного исследования.

Тема 4. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена. Повторение и закрепление ранее пройденных тем для выполнения формата кандидатского экзамена.

Перечень семинарских и практических занятий

№ п/п	Тема занятия
Практические занятия	
1	Научная деятельность. Образование.
2	Грамматический блок.
3	Составление официальных документов.
4	Профессиональный английский язык
Семинарские занятия - <i>не предусмотрены</i>	
1	
Лабораторные работы - <i>не предусмотрены</i>	
1	

3.2 Самостоятельная работа и контроль успеваемости

Самостоятельная работа по видам учебных занятий предполагает следующие формы:

- проектная деятельность. Поиск информации в процессе подготовки презентаций по изучаемым темам. Систематизация полученной информации в виде проектных работ в цифровом варианте и в форме доклада;
- подготовка сообщений/докладов. Дополнительный поиск информации по изучаемым темам профессионального характера (в качестве расширения лексической темы);
- написание аннотаций и рефератов. Создание письменных текстов как результат анализа иноязычной литературы в соответствии с принятыми нормами и стандартами.

3.4. Структура учебных видов деятельности

Наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)			Самостоятельная работа (час.)	Форма контроля успеваемости
		Практические занятия	Индивидуальные консультации	Контроль		

		я				
Часть 1						
Тема 1. Научная деятельность. Образование.	18	6			12	3
Тема 2. Грамматический блок.	20	6			14	
Тема 3. Составление официальных документов.	18	6			12	
Подготовка к сдаче кандидатского экзамена. Повторение и закрепление ранее пройденных тем для выполнения формата кандидатского экзамена	18	6			12	
Часть 2						
Тема 4. Профессиональный английский язык	108	24			84	3
Контроль				36		КЭ
Итого	216	46		36	134	

3.5. Образовательные технологии

Наряду с традиционными образовательными формами (практические занятия и самостоятельная подготовка) в процессе преподавания дисциплины широко используются современные технологии и активные методы обучения:

- создание возможностей для дифференцированного, индивидуализированного обучения;
- проектная технология;
- технология практического применения знаний;

использование других активных методов обучения (тестовый экспресс-контроль, защита результатов творческой работы в форме конференции и др.).

4. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

4.1. Текущий контроль

Текущий контроль успеваемости, осуществляется на протяжении семестра путем проведения устного или письменного тестирования по результатам аудиторной и самостоятельной работы аспирантов.

Пример письменного тестирования

Checkout Test / Level A1

1. Have you ever visited other countries? - Yes, I... to Italy and France.
a) was c) had been
b) have been d) would be
2. I feel really tired. We ... to the party last night and have just returned home.
a) went c) had seen
b) has gone d) was going
3. At the beginning of the film I realized that I ... it before.
a) see c) had seen
b) saw d) have seen
4. When the bus stopped in the small square, Helen ... her magazine and didn't realized at first that she had arrived at her destination.
a) read c) was reading
b) reads d) had read
5. My sister's son ... in tomorrow's race, because he is too young. They do not allow riders under sixteen.
a) won't ride c) wouldn't ride
b) shan't ride d) doesn't ride
6. A beautiful bridge ... in our city. It will be finished next year.
a) builds c) is being built
b) is built d) has been built
7. It has been raining for two hours. I hope it ... raining soon.
a) stops c) would stop
b) shall stop d) stop
8. Television has many advantages. It keeps us informed about the latest news, and also ... entertainment at home.
a) provide c) is provided
b) provides d) provided
9. On the other hand television ... for the violent behaviour of some young people, and for encouraging children to sit indoors, instead of doing sports.
a) blames c) is blamed
b) blamed d) would blame
10. Some millionaires have lots of money and ... what to do with it.
a) don't know c) won't know
b) didn't d) knows

Пример письменного тестирования для проверки остаточных знаний

Английский язык

- 1) Выберите фразу, которую вы можете использовать в конце презентации своего доклада на конференции:
a) that's about all I wanted to say on the subject;
b) I'm done;
c) I finished my presentation.

- 2) Выберите этап, который не является частью презентации во время представления доклада на научном мероприятии:
a) описание структуры презентации;
b) объяснение цели презентации;

- c) приветствие аудитории и самопредставление;
- d) кофе-брейк.

3) Выберите фразу, которую вы можете использовать для того, чтобы пригласить аудиторию задавать вам вопросы после вашего доклада:

- a) what are your questions?;
- b) please, feel free to ask me questions;
- c) do ask me questions.

4) Выберите раздел, который должен предшествовать разделу «заключение» в основной части научной статьи на иностранном языке:

- a) acknowledgements;
- b) methodology;
- c) introduction;
- d) discussion of results.

5) Отметьте, какие типы выступлений обычно включены в программу международных конференций:

- a) plenary talk;
- b) poster presentation;
- c) experiment demonstration;
- d) opening address;
- e) invited talk;
- f) lecture.

6) Какое из предложенных ниже обращений вы используете при написании письма-заявки о приеме вашего доклада на конференцию:

- a) Mr President,
- b) Dear conference organizers,
- c) Dear sirs/madams,
- d) Dear Professor.

7) Выберите фразу, которую вы можете использовать для того, чтобы задать уточняющий вопрос выступающему на заседании секции:

- a) Can you please clarify what exactly you meant when you said that...;
- b) Tell me what you meant when you said;
- c) I did not understand you. Tell again please;
- d) I want to know what you meant when you said....

8) Расположите части научной статьи в порядке их следования в научной публикации.

- a) Introduction;
- b) Abstract;
- c) Title;
- d) Conclusions;
- e) Main body;
- f) Acknowledgements;

g) References.

9) При написании статьи выберите вариант, используемый при указании ссылки на научную публикацию, написанную коллективом авторов:

- a) Clark and others;
- b) Clark et al.;
- c) Clark with colleagues.

10) При подготовке научной статьи определите раздел научного журнала, в который вам необходимо обратиться, чтобы оформить статью в соответствии с требованиями:

- a) reviewers' guidelines;
- b) tools for authors,
- c) authors' guide,
- d) journal policy.

11) Как называются основные понятия и термины, используемые в научной публикации, по которым можно найти статьи по интересующей вас проблематике в базах данных:

- a) key words;
- b) key terms;
- c) concepts;
- d) hash tags.

12) Выберите слово, которое соответствует русскому понятию «научный журнал»:

- a) online database;
- b) journal;
- c) magazine.

13) Выберите фразу, которую вы можете использовать при непрямом цитировании мнения или теории другого ученого при анализе различных точек зрения по проблеме:

- a) As Richard Renee said once;
- b) R. Renee mentioned his theory;
- c) According to Richard Renee.

14) Определите фразу, которую не следует использовать как начало аннотации научной статьи:

- a) The issue of greenhouse effect has long been ...
- b) The article presents...
- c) It is common knowledge that ...

15) Выразите свое несогласие с мнением выступающего или собеседника с помощью одной из этих фраз:

- a) I can't say I am with you on that;
- b) You are wrong, I am afraid;
- c) What nonsense.

16) Выделите фразу, используя которую вы можете выразить свое желание или намерение высказать свое мнение или комментарий по обсуждаемой проблеме:

- a) I want you to listen to my idea pleas;
- b) Do you mind if I share my views on the issue;
- c) Let me have my say please.

17) В своем ответе определите чем характеризуются Международные организации:

- a) наличием учредительного документа;
- b) постоянным или регулярным характером деятельности;
- c) использованием в качестве основного метода деятельности многосторонних переговоров и обсуждения проблем;
- d) обязательным характером решений.

18) К групповым организационным формам относятся объединения и организации, представляющие интересы нескольких юридических лиц. Выделите какие формы к ним не причисляются:

- a) ассоциации,
- b) консорциумы,
- c) синдикаты,
- d) холдинги,
- e) партнерства,
- f) финансово-промышленные группы.

19) При проведении деловых переговоров основное внимание уделяется:

- a) соблюдению строгому следованию нормам деловой этики,
- b) человеческим взаимоотношениям,
- c) творческому подходу,
- d) теме разговора.

20) Выделите причины агрессивного поведения партнеров во время проведения деловых встреч:

- a) отсутствие коммуникативной деловой культуры,
- b) отсутствие знаний психологии деловых отношений,
- c) агрессия - эффективный способ ведения переговоров,
- d) агрессивный стиль - это один из типов переговоров.

Ключи к тесту: 1a, 2d, 3d, 4d, 5abde, 6b, 7a, 9b, 10c, 11a, 12b, 13c, 14ac, 15a, 16b, 17d, 18e, 19b, 20a.

Темы примерных монологических высказываний:

1. План научно-исследовательской работы аспиранта.
2. Основные научные направления кафедры/факультета/университета.

4.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация осуществляется в конце каждого семестра освоения дисциплины в следующей форме:

- 1 семестр – зачет (3)
- 2 семестр – кандидатский экзамен (КЭ)
- 3 семестр – зачет (3)
- 4 семестр – зачет (3)
- 5 семестр – зачет (3).

4.2.1. Вопросы и задания к зачёту по дисциплине (модулю) (1 семестр)

1. Чтение аутентичного текста объёмом 1800 п. зн. без словаря. Интерпретация содержания текста на английском языке с использованием изученной лексики. Время подготовки – 20-25 минут.
2. Интерпретация значения лексических единиц на английском языке (20 слов и выражений). Употребление данных единиц в контексте. Время подготовки – 4-6 минут.
3. Устное неподготовленное монологическое высказывание в рамках изученных тем (с использованием изученного материала). Время подготовки – 2-4 минуты. Время высказывания – 2-3 минуты.

Оценка уровня освоения дисциплины на зачете проводится по системе «зачтено / не зачтено».

Оценка	Критерии
Зачтено	Аспирант показал творческое отношение к обучению, удовлетворительно отвечал на контрольных опросах отвечал в совершенстве или в достаточной степени овладел теоретическими вопросами дисциплины, показал все (или как минимум основные) требуемые умения и навыки
Не зачтено	Аспирант имеет пробелы по отдельным теоретическим разделам специальной дисциплины и не владеет как минимум основными умениями и навыками.

Паспорт оценочных средств

Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Наименование оценочного средства
УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-	вопросы, связанные с научной работой аспиранта	Лексико-грамматический тест Реферирование текста по специальности

образовательных задач		
УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Участие в грантах, международных конференциях, симпозиумах, публикационная деятельность	Монологическое высказывание по изученной теме

4.2.2. Кандидатский экзамен по специальной дисциплине

При проведении кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» используется программа-минимум кандидатского экзамена по иностранному языку (утвержденные приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274 (зарегистрирован Минюстом России 19 октября 2007 г., регистрационный № 10363).

Кандидатский экзамен по иностранному языку состоит из письменной и устной частей. Письменный экзамен проводится за неделю до устного экзамена. Аспирант или соискатель должен иметь одну или более книг оригинальных изданий по своей специальности объемом 400 страниц.

Письменный экзамен представляет собой письменный перевод со словарём оригинального научного текста по специальности. Объём представленного текста составляет 2300 печатных знаков. Время выполнения задания – 45 минут.

Устный экзамен состоит из нескольких заданий:

1. Чтение и перевод с листа без словаря текста по специальности. Объём – 1500 печатных знаков, время на подготовку – 10 минут.

2. Реферирование аутентичного текста по специальности на основе понимания прочитанного; обсуждение основных проблем, представленных в тексте. Объём текста – 1800 печатных знаков, время на подготовку – 20 минут.

3. Беседа на общие и специальные темы. Общие темы включают: вопросы, связанные с научной работой аспиранта, участие в научных проектах, конференциях, грантах. Специальные темы представляют собой: беседа на иностранном языке с экзаменатором по содержанию реферата, представленного аспирантом на русском языке, актуальность и результаты научного исследования, проводимого обучающимся.

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	Аспирант показал творческое отношение к обучению, в совершенстве овладел всеми теоретическими вопросами дисциплины, показал все требуемые умения и навыки.
Хорошо	Аспирант овладел всеми теоретическими вопросами дисциплины, показал основные умения и навыки.
Удовлетворительно	Аспирант имеет недостаточно глубокие знания по теоретическим разделам дисциплины, показал не все основные умения и навыки.
Неудовлетворительно	Аспирант имеет пробелы по отдельным теоретическим разделам специальной дисциплины и не владеет основными умениями и навыками.

Чтение и перевод с листа без словаря текста по специальности

Требования к чтению и переводу аутентичному тексту по специальности: объём – 1500 печатных знаков, чтение, перевод текста без использования словаря.

Критерии оценки чтения и перевода текста

- Понимание основных фактов, смысловых связей между ними и деталей текста
- Отсутствие смысловых и терминологических искажений
- Правильная передача характерных особенностей стиля текста

Требования к тексту:

- текст должен быть аутентичным,
- содержание должно соответствовать специальности;
- текст предоставляется аспирантом или его научным руководителем перед экзаменом.

Беседа на общие и специальные темы

Требования к беседе:

Язык общения - английский. Объем высказывания – развернутые ответы на вопросы экзаменатора. Стил ь общения – официальный.

Критерии оценки беседы:

- Точность ответов на вопросы
- Использование формул научного общения
- Отсутствие лексических и грамматических ошибок в речи

Реферирование аутентичного текста по специальности

Требования к тексту для реферирования: объем не менее 1800 печатных знаков с изложением прочитанного содержания на английском языке и последующего обсуждения прочитанного с экзаменатором.

Критерии оценки:

- Отсутствие лексических и грамматических ошибок в речи
- Степень понимания прочитанного
- Степень участия в обсуждении прочитанного

Требования к тексту:

- текст должен быть аутентичным,
- содержание должно соответствовать специальности;
- текст предоставляется аспирантом или его научным руководителем перед экзаменом.

Письменный перевод текста по специальности со словарем:

Требования к письменному переводу:

- Объем текста по специальности: 2300 печатных знаков.
- Время выполнения перевода: 45 минут

Критерии оценки письменного перевода:

- Терминологическое соответствие перевода оригинальному тексту
- Грамматические аспекты перевода
- Стилистическое соответствие перевода оригинальному тексту

Требования к тексту:

- текст должен быть аутентичным,
- содержание должно соответствовать специальности;
- текст предоставляется аспирантом или его научным руководителем перед экзаменом.

Формальные критерии итоговой оценки:

- Реферирование текста по специальности – 20 баллов
- Письменный перевод текста по специальности – 20 баллов
- Беседа на общие и специальные темы – 40 баллов
- Чтение и перевод с листа без словаря текста по специальности – 20 баллов

Таблица критериев выставления оценок

неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
20 – 39 баллов	40 – 64 баллов	65 – 84 баллов	85 – 100 баллов

Паспорт оценочных средств

Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Наименование оценочного средства
УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	вопросы, связанные с научной работой аспиранта	Письменный перевод текста по специальности со словарем Реферирование текста по специальности Чтение и перевод текста по специальности без словаря
УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Участие в грантах, международных конференциях, симпозиумах, публикационная деятельность	Монологическое высказывание по изученной теме

4.2.3. Вопросы и задания к зачету по модулю (3, 4, 5 семестр)

Примерные темы индивидуальных теоретических заданий:

1. Чтение аутентичного текста объемом 1800 п. зн. без словаря. Интерпретация содержания текста на английском языке с использованием изученной лексики. Время подготовки – 20-25 минут.
2. Интерпретация значения лексических единиц на английском языке (20 слов и выражений). Употребление данных единиц в контексте. Время подготовки – 4-6 минут.
3. Устное неподготовленное монологическое высказывание в рамках изученных тем (с использованием изученного материала). Время подготовки – 2-4 минуты. Время высказывания – 2-3 минуты.

Оценка уровня освоения дисциплины на зачете проводится по системе «зачтено / не зачтено».

Оценка	Критерии
Зачтено	Аспирант показал творческое отношение к обучению, удовлетворительно отвечал на контрольных опросах отвечал в совершенстве или в достаточной степени овладел теоретическими вопросами дисциплины, показал все (или как минимум основные) требуемые умения и навыки
Не зачтено	Аспирант имеет пробелы по отдельным теоретическим разделам специальной дисциплины и не владеет как минимум основными

умениями и навыками.

Паспорт оценочных средств

Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Наименование оценочного средства
УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	вопросы, связанные с научной работой аспиранта	Лексико-грамматический тест Реферирование текста по специальности
УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Участие в грантах, международных конференциях, симпозиумах, публикационная деятельность	Монологическое высказывание по изученной теме

Таблица критериев оценки устных и письменных ответов

Вид речевой деятельности / речевые умения аспиранта		
Уровень	Балл	Чтение
низкий	«3»	понимает основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов туристской направленности; не выделяет запрашиваемую информацию; имеет сложности в понимании научно-популярных и научных текстов; имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей;
средний	«4»	полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; понимает основное содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой с помощью наводящих вопросов; имеет небольшие сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей;
высокий	«5»	полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; полностью понимает содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; осуществляет поиск информации в соответствии с

		поставленной задачей;
Говорение		
низкий	«3»	выстраивает монолог-описание, монолог-повествование по увиденному, прочитанному; делает краткие сообщения по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, соблюдая нормы речевого этикета; имеет заметные сложности в ведении и поддержании беседы; имеет сложности в начинании и ведении диалога-обмена мнениями и диалога-интервью; имеет заметные сложности в уточнении, расспросе собеседника во время диалога.
средний	«4»	выстраивает монолог-описание, монолог-повествование без видимых сложностей по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, всегда соблюдая нормы речевого этикета; начинает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; имеет некоторые сложности при расспросе собеседника для уточнения информации и при поддержании беседы; не всегда может логично высказать свою точку зрения по увиденному/прочитанному.
высокий	«5»	легко выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение по увиденному, прочитанному; начинает, поддерживает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью, всегда соблюдая нормы речевого этикета; уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивает собеседника в процессе диалога; без видимых проблем высказывает свою точку зрения по увиденному, прочитанному.
Письмо		
низкий	«3»	заполняет формуляры и бланки прагматического характера (анкеты, визы и пр.); ведет записи основных мыслей и фактов из текстового формата; имеет заметные сложности в записи основных мыслей и фактов из видео/аудио материала; имеет сложности в написании резюме и сопроводительного письма, а также при выполнении письменных заданий типа эссе, оформлении презентаций.
средний	«4»	заполняет формуляры и бланки прагматического характера; ведет запись основных мыслей и фактов (из видео и текстового формата) по изучаемой проблематике; без заметных сложностей оформляет резюме и сопроводительное письмо; имеет некоторые сложности в выполнении письменных проектных заданий, таких как оформление рекламных и информационных буклетов, постеров и т.п.
высокий	«5»	ведет запись всей необходимой информации в зависимости от поставленной коммуникативной задачи из видео и текстового формата по изучаемой проблематике; оформляет резюме, сопроводительное письмо и может осуществлять деловую переписку, соблюдая этикет делового письма; выполняет письменные проектные задания (эссе, письменное оформление презентации, рекламных буклетов, объявлений и пр.)

Таблица критериев оценки письменного перевода

плохой	«2»	Перевод содержит много фактических ошибок; в переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; коммуникативное задание не выполнено.
низкий	«3»	Перевод содержит фактические ошибки; плохая «читабельность» текста; в переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.
средний	«4»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается до 3 фактических ошибок; культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы; коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.
высокий	«5»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок; адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля).

Английский язык

5.1. Основная литература, необходимая для освоения дисциплины

1. Wallwork A. English for research: usage, style, and grammar / Adrian Wallwork. – New York : Springer, [2013]. – XVI, 252 p.
2. Wallwork A. English for academic research : writing exercises / Adrian Wallwork. – New York : Springer, [2013]. – XV, 190 p.
3. Wallwork A. English for academic research: vocabulary exercises / Adrian Wallwork. – New York : Springer, 2013. – XVI, 193 p.

5.2. Дополнительная литература необходимая для освоения дисциплины

1. Wallwork A. CVs, Resumes, and LinkedIn : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. – New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. – XVIII, 200 p. – The electronic version of the printing publication. – URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0647-5>.
2. Wallwork A. Meetings, Negotiations, and Socializing : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. – New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. – 178 p. – The electronic version of the printing publication. – URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0632-1>.
3. Wallwork A. Email and Commercial Correspondence : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. – New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. – XVIII, 164 p. – The electronic version of the printing publication. – URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0635-2>.
4. Wallwork A. Telephone and Helpdesk Skills : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. – New York, NY : Springer New

York : Imprint: Springer, 2014. – XVI, 178 p. – The electronic version of the printing publication. – URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0638-3>.

5. Wallwork A. Presentations, Demos, and Training Sessions : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. – New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. – 240 p. – The electronic version of the printing publication. – URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0644-4>.

6. English for academics : a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 1 / in collaboration with the British Council. – Cambridge : Cambridge University Press, 2014. – 175 p.

7. Федорова М. А. От академического письма – к научному выступлению. Английский язык : учебное пособие : [для студентов и магистрантов вузов, аспирантов и преподавателей] / М. А. Федорова. – Москва : Флинта [и др.], 2016. – 167 с.

8. Ершова О. В. Английская фонетика : от звука к слову: учебное пособие по развитию навыков чтения и произношения : [для преподавателей английского языка, студентов и аспирантов] / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. – 2-е изд. – Москва: Флинта [и др.], 2014. – 130 с.

9. Мусихин И. А. Oral practice for science students. Global Navigation Satellite Systems (GNSS) : [учебное пособие для аспирантов и научных сотрудников неязыковых специальностей вузов] / И. А. Мусихин. – Новосибирск: СГГА , 2014. – 161 с.

5.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" необходимая для освоения дисциплины

1. Научная библиотека Томского государственного университета [Электронный ресурс] / НИ ТГУ, Научная библиотека ТГУ. – Электрон. дан. – Томск, 1997–2017. – URL: <http://www.lib.tsu.ru/ru>.

2. Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электрон.-библиотечная система. – Электрон. дан. – СПб., 2010–2016. – URL: <http://e.lanbook.com/>.

3. Lingvo Live. Online dictionary from ABBYY [Electronic resource]. – Electronic data. – URL: <http://www.lingvolive.com>.

Free Dictionary [Electronic resource]. – Electronic data. – URL: <http://www.freedictionary.com>.

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Кафедра английской филологии

Расположение кафедры: аудитория 235 2-го учебного корпуса ТГУ

Сайт кафедры <http://flf.tsu.ru/>

Материально – техническое оборудование, используемое при реализации дисциплины «Иностранный язык»:

– лекционная аудитория, оснащенная оборудованием для демонстрации презентаций и слайдов (аудитории № 220 2-го учебного корпуса ТГУ).

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ

Иностранный язык (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, 6 зачетных единиц,

216 часов)

Изучение иностранного языка рассматривается как неотъемлемая часть подготовки кадров высшей квалификации. Целью обучения иностранному языку в современных условиях является подготовка аспиранта к аналитической работе с источниками информации (анализу) и с аутентичной научной литературой на иностранном языке по теме диссертационного исследования и формирование готовности осуществлять межкультурную профессионально ориентированную коммуникацию с представителями научного мира.

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции аспирантов, включающей в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую и другие виды компетенций, способствующих эффективному иноязычному общению во время участия в международных научных мероприятиях.

Изучение дисциплины предполагает выполнение следующих *задач*:

- совершенствование умений обучающихся во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) и формах коммуникации с учетом социокультурного и межкультурного компонентов делового общения на иностранном языке.
- совершенствование умения выстраивать речевую коммуникацию в соответствии с основами межкультурной научной коммуникации.
- развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными источниками и информационными ресурсами.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- лексические единицы, связанные с тематикой изученных разделов в соответствующих ситуациях иноязычной коммуникации (не менее 5500 новых лексических единиц);
- требования к оформлению письменных работ, в соответствии с правилами и стандартами иноязычной коммуникации, принятыми в международной практике;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного иноязычного общения;
- лексические и словообразовательные явления иностранного языка, характерные для ситуаций аутентичного межкультурного общения;
- основные принципы построения дискурса в соответствии с нормами, формами и типами коммуникации.
- межкультурные особенности профессионально ориентированной научной коммуникации;
- основные лексические и словообразовательные явления профессионального тезауруса;
- основные принципы построения дискурса в соответствии с ситуациями профессионально-ориентированной коммуникации.

Уметь:

- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- продуцировать и репродуцировать последовательное, логичное, развернутое, аргументированное, эмоционально-образное, цельное и завершенное по смыслу и лингвистически правильно оформленное высказывание в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;
- проанализировать и передать содержание услышанного, увиденного, прочитанного текста; ориентироваться в структуре текста, устанавливать смысловые связи между отдельными его частями; выделять основную мысль, наиболее существенные факты,

иллюстрирующие, подтверждающие, поясняющие основную мысль в аутентичных текстах разнообразного характера, опуская второстепенные детали;

- понимать полностью содержание аутентичных текстов, используя для этого все приемы смысловой переработки текста (догадку, анализ, выборочный перевод);

- реализовывать логико-композиционную и логико-смысловую структуру письменного текста; стилистически правильно, соответственно цели письменного высказывания, содержанию и конкретной речевой ситуации оформлять письменное высказывание.

- вести беседу в пределах конкретной профессиональной темы;

- изложить спонтанное сообщение на заданную профессиональную тему;

- осуществлять лингвистический анализ научного, научно-популярного текста в рамках профессионально ориентированной тематики;

- просмотреть/прослушать аутентичный текст на профессиональную тему и выбрать нужную или запрашиваемую информацию;

- спроектировать письменную работу различного типа (научная статья, доклад, презентация, тезисы и т.д.) на профессиональную тему.

Владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

- общей культурой дискуссии, умением представлять спорные вопросы и разнообразные точки зрения;

- приёмами использования современных информационных технологий при осуществлении различных видов работы с информацией (поиск, извлечение, присвоение, презентация и др.);

- методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации на иностранном языке;

- умениями эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для ситуаций иноязычного общения;

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

- умениями сознательного использования ресурсов языка в профессиональной деятельности;

- методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации в рамках профессионально ориентированной тематики.